



台灣護理學會通訊

雙月刊

中華民國七十六年一月 創刊

· 發行人：黃璉華 · 秘書長：蕭素蓮 · 總編輯：李敏榕 版權所有·翻印必究
· 發行所：台灣護理學會 · 會址：10681台北市信義路四段281號4樓 (對內刊物非賣品)



親愛的會員們：平安！

今年的天氣極端異常，入夏以來各地的溫度屢創新高，世界其他國家城市氣溫漸破40度者時有所聞，會員朋友們安排暑假活動時，務要做好防護措施及補充水份，旅遊首重安全與衛生。2010年4月14日大陸青海省玉樹縣發生強烈地震(芮氏7.1級)，造成逾10萬人受災，本會發揮人飢己飢、人溺己溺及愛心無國界之救援精神，捐贈新台幣十萬元給青海省玉樹州人民醫院賑災，青海護理學會趙生秀理事長親自來電向學會致謝。

99年國際護師節聯合慶祝大會已於99年5月5日辦理完竣，並製作大會實況DVD及活動照片集錦，於6月寄發致贈得獎人員及相關出席單位，以共同珍藏美好回憶。同時，全聯會與本會今年特別精心安排，於6月21日馬英九總統接見99年傑出護理人員專業貢獻暨服務奉獻獎得獎人和護理專業團體代表並合影留念，當天有31位出席共享榮耀。會中護理專業團體向政府提出三大訴求：(1)政府組織再造後成立衛生福利部僅有醫事科，無護理科，應增設護理科。(2)建請健保局依照醫院評鑑護理人力配置之用人成本給付病房護理費，屆時並與健保給付連動。(3)公職單位應增加護理員額，並提高護理師員額比，且約聘護理人員比率應低於20%以下。

ICN第3屆官方護產總長、護理學會及法規制訂者三方會議與第63屆世界衛生大會(WHA)於2010年5月12-15日、5月17-21日分別在瑞士日內瓦召開，此會議每兩年召開一次，會議型式分兩階段進行，前一天半以分組分場方式進行議題討論，共分為政府組、法規組與專業團體組三組，之後再藉由三方(護理官員、法規制定者與專業團體理事長)對話，以達到政府、法規制訂者及護理專業團體三方之共識與共同解決問題之目的。今年政府組台灣由



衛生署護理暨健康照護

處鄧素文處長參加；

專業團體組由ICN會

員國各國護理學

會代表參加，

台灣由本人及

蕭素蓮秘書長

參加；法規制定

組(regulators)由照

護處陳妙青科長代表。慢

性病為全球關注的焦點，此

議題由本會尹祚芊常務理事主持，她精湛的主持功力，讓各會員國認識到這位來自台灣的ICN第二副理事長，大大提升台灣在國際上的地位及能见度。

值得特別報告的是，本人透過ICN，得以非政府組織(NGO)台灣護理學會代表的身分參與世界衛生大會(WHA)。今年有來自187個國家，約3,000名與會者共同參與第63屆世界衛生大會為期

**2010年9月開始使用
「新版研習會報名系統」**

新版研習會系統報名時間，
改以**中午12點**起試行。
會員敬請留意。

5天的會議，與會代表討論一系列公共衛生議題，包括流感防治、「國際衛生條例」(IHR)之執行、食品安全、偽藥防制，以及健保等項目，共同在全球衛生議題上做出貢獻。

此行感謝國合處駐日內瓦代表洪健榮組長在工作繁忙之際，仍協助接待各項事宜，俾使行程能順利進行。

各國與會代表秉持「專業參

與、交流互惠」的精神，對時下重要議題踴躍發言、彼此交換意見，以掌握國際護理情勢。經由參與此次會議，汲取他國成功經驗分享，有助於共謀護理專業之永續發展。會議內容重點報告請逕自本會網站【活動成果】瀏覽，藉此分享國際會議相關資訊與目前全球所重視之重要護理議題。

有鑒於護理英譯專業職稱與世界接軌之重要性，本會於99年1月22日發函建請衛生署重新考量「護理師」及「護士」英譯名稱，將「護理師」英文名稱改為Registered Nurse，簡稱RN；「護士」英文名稱改為Licensed Practical Nurse，簡稱LPN，與



▲東南大學附屬中大醫院來訪



國際慣用名稱一致。

6月30日已接獲衛生

署函復，同意將護理師及護士英譯名稱更改；證明書內容將於102年配合停辦護士考試時再修正。

感謝會員們的支持與愛護，截至99年6月30日止，已繳交99年度會費者達66,385人，上半年學會已辦理67場研習活動，共嘉惠14,781人次。提醒新加入職場的新鮮人，及早加入本學會，得享免費參加研習會的權益。本會力圖提昇研習會報名系統之服務作業功能，特委託鴻能資訊公司撰寫程式，重新建置研習會報名系統，目前持續測試及修改功能中，預計於9月上線，新版研習會系統報名時間，依據會員委員會建議，改以中午12點起試行，希望會員們會更滿意。數位學習網4~6月新增2門課，分別為「手術室病人安全」、「老人全人護理」，目前線上課程共計有44門供學員學習。特別值得一提的是，由三軍總醫院曾雲琦主任講授之「病房常見自殺防範與護理(下)」課程，送交財團法人中衛發展中心進行數位教材品質認證，通過A級認證，可見本會數位課程製作之優質。

今年護理專案審查共收稿1,121件，預計10月中完成審查作業，個案報告下半年送審作業則於7月開始受理稿件。99年度「精神衛生護理師認證考試—情境考試」及「兒科急重症護理師認證考試」受理報名中，考試日期分別為8/21~22及9/11，會員敬請留意並及早準備。

兩岸護理持續頻繁交流，安排澳門鏡湖護理學院4位四年級護生於6月14-25日至台中榮總進行交流及臨床學習。辦理6月18日至7月1日東南大學附屬中大醫院涂翠榮與周鎖琴至台北榮總進行護理專業培訓，6/30參訪本會，及6/24湖南省護理學會鄭筑庭理事等一行14人到學會參訪。

2011年「ICN國家代表會議暨國際護理研討會」將於馬爾它舉行。論文已開始徵稿，並已於6月1日開放線上投稿系統，截稿日期為9月15日，敬請把握投稿時間。本會為鼓勵會員參加ICN國際護理研討會，補助口頭論文發表者每位新台幣貳萬元、海報論文發表者每位壹萬元整。又為鼓勵青年護理人員踴躍參與ICN國際護理會議發表論文，以提升青年護理同仁參與國際會議的積極度，於7月10日理監事會通過，增加補助青年護理同仁[35歲(含)以下]，每名新台幣五千元整。希望大家能感受到學會重視青年護理人員與鼓勵論文發表的美意，歡迎大家踴躍參與ICN論文徵稿，明年學會將組團去馬爾它，再次展現台灣護理的卓越、團結與研究實力。 肅此 敬祝

平安喜樂！

理事長 黃璉華 敬上
99.7.15



▲本會參與「醫界為戒菸而走」健走活動(99.5.30)

ICN/ ICM/ WHO合辦

第三屆官方護理暨助產總長、護理學會及法規制訂者三方會議

國際護理協會(ICN)、國際助產聯盟(ICM)與世界衛生組織(WHO)於2010年5月12-15日在瑞士日內瓦召開第三屆三方會議。為與國際潮流接軌，世界三大專業組織藉由提供一個交流平台，讓政府之護理官員、專業團體領袖與法規制定者三方進行溝通、知識分享、腦力激盪與辯論，共同解決護理與助產專業未來所面對最具挑戰之主題，並尋求解決問題之方法與途徑。

(一)分組討論

5月12日國家護理學會會議(National Nurses Association Representatives)在ICN理事長Rosemary Bryant女士致詞中揭開序幕，由於當天是國際護師節，她特別感謝護理人員在專業領域上的傑出貢獻，同時呼籲自2009年接任ICN理事長以來，長期致力於護理照護之可近性(Access to Nursing Care)，

期勉護理人員在健康照護上努力。之後由ICN護理顧問(Nurse Consultant) Dr. Mireille Kingma主持，她首先邀請參與國家代表針對護理、健康、社會、政府與專業組織五個層面進行詳盡之環境檢測(Environmental Scan)，由參與國家代表分別提出各國近一年所發生之重要議題，再由列舉的問題中尋求各會員國與ICN改善之優先順序。

經由環境檢測後，決定討論議題包含：護理人員賦權與政策制定(Nurses' Empowerment and Policy-making)、護理人力配置與工作量議題(Workforce Planning and Workload Issues)、社區護理(Nurses in the Community)、未來護理教育之展望(Nursing Education for the Future)及會員國成長(Supporting NNA Growth)。5月13日延續國家護理學會會議議題，下午的閉幕儀式，由ICN第三副理事長Marlene Smadu主持，綜合一天半的會議討論，提出以下建議：(1)護理人員需與個人、家庭與社會共同合作，以俾改善健康照護。(2)致力於推動正向執業環境，正視護理人員期望與需求。(3)與各級政府單位建立長期關係，促進政策制定與改革，提高會員國在國際上的能见度。

(二)三方會議

5月14-15日的三方會議中，共有85國代表參加，主要討論議題是如何在規範制定下，提供安全、有品質的服務。具體題目為「經濟危機：衝擊及未來展望(The Economic Crisis: Impact and the Way Forward)」及「慢性病－威脅或機會(Chronic Disease: Threat or Opportunity?)」。

在經濟不景氣期間，投資健康對經濟發展、減少貧窮很重要。護理暨助產人員藉由辨別弱勢、風險族群、監視醫療體系的負面徵兆、強化社區介入以減少貧窮的衝擊、促進預防及早期疾病診斷上有良好的貢獻。投資健康對失業者及貧窮者有長期正向的益處，可減少壓力源的產生。

慢性病為全球關注的焦點，慢性病議題由本會常務理事尹祚芊(Teresa Yin)主持。加拿大護理學會執



行長分享一句來自中國的俗語：「危機即轉機」(Where there is danger, there is also opportunity)，一體兩面的想法。加拿大護理學會提倡整合健康照護、團隊合作的方法。我國護理暨健康照護處鄧素文處長表示，因應慢性病人口的增加，政府成立長期照護照管中心，整合資源及訓練長照照管師人力。在強化健康照護方面，中低收入會員國反應由於經費問題，無法提供完善的設施服務，因此，護理人員及助產士

成為關鍵的角色，造成過多的工作量及負荷。

最後，世界衛生組織(WHO)護產科學主管(Chief Scientist Nursing and Midwifery) Jean Yan 因七月即將卸任，

三方會議就在Jean Yan發表離職感言中落幕，接班人選為香港的Eric Chan陳磊石先生，於7月2日上任。

第63屆世界衛生大會(WHA)

2010年大會主題為「與健康相關之千禧年發展目標」(Health-related Millennium Development Goals)，是國際間重要的議題之一，2015年全球必須依八大目標達到各項工作。大會中檢視各目標之進展及未來面臨之挑戰。

「千禧年發展目標」Millennium Development Goals(MDGs)主要內容如下：

1	消除赤貧與飢餓(Eradicate extreme poverty and hunger)
2	普及國民教育(Achieve universal primary education)
3	促進兩性平等與賦予女性權力(Promote gender quality and empower women)
4	降低兒童死亡率(Reduce child mortality)
5	增進孕婦健康(Improve maternal health)
6	對抗愛滋、瘧疾與其他疾病(Combat HIV/AIDS, malaria, and other diseases)
7	確保環境永續發展能力(Ensure environmental sustainability)
8	促進全球合作攜手發展(Develop a global partnership for development)

5月17日開幕由世界衛生組織秘書長(Director-General)陳馮富珍(Dr. Margaret Chan)發表演說，內容提及到目前為止國際社會在公共衛生方面所達到的成就，包括降低5歲以下孩童死亡低於9百萬人、為愛滋病患者提供抗反轉錄病毒治療超過4百萬人、肺結核與瘧疾的早期徵兆及每年預估預防2-3百萬人死亡的疫苗價值。審查各目標進展的決策例如降低肺炎死亡率、根絕麻疹之可行性、B型肝炎及非傳染性疾病的預防包括減少酗酒、小兒麻痺症的新策略等。種種進步意味著只要國際社會齊心協力，就可以找到創造性的解決方案，諸如資金短缺之類的各種障礙也能克服。同時呼籲各會員國重視目標的急迫性，因距離落實「千禧年發展目標」的期限將屆。

在技術簡報方面，巴西、中國和紐西蘭三個近年來在醫療改革有顯著成長的國家做經驗分享。不同歷史、經濟、社會狀況及文化傳統的衛生系統卻有共同的目標，即邁向全民醫療保險、確保病人是贏家的重要性。所有與會者都談論到改善健康效益時，著重在公平性對峙、確保服務品質與安全和效益的最大化。中國及巴西不只面臨都市化議題，而且必須為廣大農村地區提供服務。三個國家都有老化、生活型態息息相關的健康問題及財務持續力議題。

履行《國際衛生條例》方面，審查委員會也將向本次大會提交對甲型H1N1流感應對工作的初步審查報告。主席Dr. Harvey Fineberg感謝會員國迄今的努力與奉獻。會員國也進一步表達《國際衛生條例》訓練的感激之意。同時也強調加強溝通及夥伴關係的需要。其中，我國衛生署長楊志良以觀察員的身分出席大會並發言。他表示去年台灣有幸以觀察員身分參與世界衛生大會並納入《國際衛生條例》，使我們能直接得到WHO的協助，更有效因應H1N1疫情。今年積極投入海地救災的行列，與其他團隊密切合作重建海地公衛、醫療及防疫體系。未來會擴大參與WHO相關活動，貢獻一己之力，回饋於國際社會上。

5月18日邀請兩位演講者，Ellen Johnson Sirleaf和Ray Chambers，分別為賴比瑞亞總統及聯合國秘書長的瘧疾特使。Ellen Johnson Sirleaf概述歷經14年黑暗內戰後重要的健康議題。藉助改善緊急產科照護、訓練助產士、農村地區建設醫療診所及免收醫療費以減少婦女及孩童的死亡率。Ray Chambers致力於對抗瘧疾以達到千禧年發展目標，他表示若不控制瘧疾，則不能達成千禧年的幾項目標，將鼓吹協助以減少瘧疾至2015年達到零死亡率。

本屆世界衛生大會的重點在於推動千禧年發展目標的實現。為加強病毒性肝炎的防治，大會決定自2011年開始，每年的7月28號為世界肝炎日，以提高全球對肝炎防治的重視。另外，會議還制定了加強疾病監測、加強預防措施、為發展中國家制定符合國情的措施等一系列戰略。

ICN 2011年國家代表會議暨國際護理會議

2011年5月2-8日 馬爾它瓦雷塔市

會議主題：Nurses Driving Access, Quality and Health
(護理人員：引領健康照護之可近性、品質以及全民健康)

論文摘要截稿日期將至，準備投稿者請務必於**2010年9月15日前**至【大會網址】<http://icn2011.ch/>投稿。

會員參加ICN國際護理研討會發表論文補助金額：

- 一、**口頭論文發表者**：每名補助新台幣**貳萬元整**。
- 二、**海報論文發表者**：每名補助新台幣**壹萬元整**。
- 三、**青年護理同仁[35歲(含)以下]**：每名得另補助新台幣**伍千元整**。

大會議程及報名費如下，請參閱：

2011年5月1日(日)	國家代表會前會(限國家代表參加)
2011年5月2日(一)	國家代表會議(限國家代表參加)
2011年5月3日(二)	國家代表會議(限國家代表參加)
2011年5月4日(三)	國家代表會議(限國家代表參加) 護生會議 國際護理大會開幕典禮(傍晚)
2011年5月5-7日(四~六)	國際護理學術會議
2011年5月8日(日)	專業參訪

報名時間	參會各類別	報名費 (歐元)	報名費(新台幣) 以匯率40.77計
2011年1月31日以前 報名費	會員	525	21,405
	非會員	660	26,909
	護生	240	9,785
2011年1月31日以後 報名費	會員	660	26,909
	非會員	825	33,636
	護生	300	12,231
單日報名費	會員/非會員	270	11,008
	護生	130	5,301
隨同人員報名費	隨同人員	50	2,039
現場報名費	會員	825	33,636
	非會員	1,035	42,197
	護生	375	15,289

備註 線上優惠註冊及旅館預訂日期：2010年9月15日起，
本會會員即是ICN會員，享有會員價。
大會優惠報名日期：2011年1月31日前。

最新消息

會員獎學金申請日期

國外獎學金申請：2010年7月1-31日

國內獎學金申請：2010年9月15日-10月15日

申請辦法詳參本會網站【會員園地】。

修訂護理師及護士英譯 名稱與國際一致

「護理師」英文名稱改為Registered Nurse，簡稱RN。「護士」英文名稱改為Licensed Practical Nurse，簡稱LPN。【證書內容將於民國102年配合停辦護士考試時再修正。】

歡迎投稿 會員是贏家

自2011年起，凡發表於「The Journal of Nursing Research」、「護理雜誌」及「護理暨健康照護研究」的研究論文之**第一作者或通訊作者**為本會該年度之活動會員者，每期出刊後即可獲得「護理研究論文獎」：英文獎金每篇新台幣20,000元，中文獎金每篇新台幣10,000元，歡迎踴躍投稿！

JNR 刊載論文已申請 DOI

本會與美國 LWW 合作出版「The Journal of Nursing Research」，自2009年3月(17卷1期)以後刊載之每篇論文，LWW已完成申請DOI 數位物件識別號(Digital Object Identifier)，相關訊息詳見本會網站【最新消息】。

台灣護理學會通訊雙月刊

10681台北市信義路四段281號4樓

Web site: www.twna.org.tw

E-mail: twna@twna.org.tw

TEL: (02) 27552291

FAX: (02) 27019817

劃撥帳號：00041819